

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/TBT/ENQ/9

8 juillet 1997

(97-2836)

---

## Comité des obstacles techniques au commerce

### POINTS D'INFORMATION NATIONAUX

#### Note du Secrétariat

Le présent document contient une liste des noms, adresses, numéros de télex, de téléphone, de téléfax et adresses de courrier électronique, lorsqu'elles existent, du (des) point(s) d'information prévu(s) aux articles 10.1 et 10.3 de l'Accord, ainsi que des renseignements complémentaires que les délégations ont communiqués au sujet de son (leur) fonctionnement.

---

#### **Afrique du Sud**

Standards Information Centre  
(Centre d'information sur les normes)  
South African Bureau of Standards  
(Bureau sud-africain de normalisation)  
Private Bag X191  
0001 Pretoria

Téléphone: + (27 12) 428 7911  
Téléfax: + (27 12) 344 1568  
Courrier électronique: info@sabs.co.za

#### **Allemagne**

Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR)  
(Centre allemand d'information sur les réglementations techniques)  
Postfach 11 07, Burggrafenstr. 6  
D-10787 Berlin

Téléphone: + (49 30) 26 01 26 00  
Téléfax: + (49 30) 26 28 125

Le DITR est actuellement mis en place par le DIN (Institut allemand de normalisation), en collaboration avec le gouvernement fédéral. Cet organisme a pour fonction de centraliser toutes les questions concernant les règles techniques de l'Allemagne.

Le Centre fournit des renseignements sur toutes les règles techniques (y compris les normes, les règlements techniques et les systèmes de certification) en vigueur dans le pays, qu'elles émanent du gouvernement fédéral, des institutions locales, ou d'organismes non gouvernementaux. A l'heure actuelle, la banque de données informatisée du DITR contient des renseignements sur environ 36 000 règles techniques qui sont soit en vigueur, soit à l'état de projet.

## Argentine

Dirección Nacional de Comercio Interior  
(Direction nationale du commerce intérieur)  
Director Lic. Blanca Conde  
Av. Julio A. Roca 651 - 4 piso, sector I  
1322 Buenos Aires

Téléphone: + (54 1) 349 40 39  
+ (54 1) 349 40 51  
Téléfax: + (54 1) 349 40 38

## Australie

WTO Enquiry Point  
(Point d'information OMC)  
The Director  
Trade Obligations Section (GTO)  
(Section des obligations commerciales)  
Trade Negotiations and Organisations Division  
(Division des organisations et des négociations commerciales)  
Department of Foreign Affairs and Trade  
(Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur)  
Canberra  
A.C.T. 2600

Téléphone: + (61 6) 261 30 37  
Téléfax: + (61 6) 273 15 27  
Télex: 62007 ou 62001

## Autriche

- a) Pour les règlements techniques:

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
(Ministère fédéral des affaires économiques)  
Abteilung II/11 (Département II/11)  
Stubenring 1  
A-1011 Vienne

Téléphone: + (43 1) 711 00/poste 5452  
Téléfax: + (43 1) 715 96 51/718 05 08  
Télex: (047) 111780 regeb a  
(047) 111145 regeb a  
Courrier électronique/  
X400: X 400 G = Gabriela; S = Habermayer;  
O = BMWA; A = ADA; C = AT  
Courrier électronique/  
Internet: Gabriela.Habermayer@bmwa.bmwa.ada.at

- b) Pour les normes non gouvernementales:

Österreichisches Normungsinstitut - ON  
(Institut autrichien de normalisation)  
Heinestrasse 38  
P.O.B. 130  
A-1021 Vienne

Téléphone:	+ (43 1) 213 00/poste 613
Téléfax:	+ (43 1) 213 00 650
Télex:	(047) 115 960 norm a
Courrier électronique/ Internet:	IRO@TBXA.telecom.at
Courrier électronique/ Geonet:	TBXA:IRO

### **Bahreïn**

Directorate of Standards and Metrology  
(Direction de la normalisation et de la métrologie)  
Ministry of Commerce  
(Ministère du commerce)  
P.O. Box 5479  
Manama

### **Belgique**

CIBELNOR  
Centre d'information belge sur les normes et les règlements techniques

Secrétariat: Institut belge de normalisation (IBN)  
Avenue de la Brabançonne 29  
B-1000 Bruxelles

Téléphone:	+ (32 2) 738 01 11
Téléfax:	+ (32 2) 733 42 64
Télex:	23877 BENOR B

### **Bénin**

Ministère du commerce et du tourisme  
P.O.B. 2037 Cotonou

Téléphone:	+ (229) 31 52 67
	+ (229) 31 54 02
Téléfax:	+ (229) 31 52 58

## **Bolivie**

Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (IBNORCA)  
(Institut bolivien de la normalisation et de la qualité)  
Av. Camacho, esq/Bueno no. 1488  
Casilla No. 5034  
La Paz

Téléphone: + (591 2) 31 72 62  
+ (591 2) 31 01 85  
Téléfax: + (591 2) 31 72 62

## **Brésil**

Centro de Informação e Difusão Tecnológica (CIDIT)  
(Centre d'information et de diffusion de la technologie)  
Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial -INMETRO  
(Institut national de la métrologie, de la normalisation et de la qualité industrielle)  
Rua Santa Alexandrina, 416 - Rio Comprido  
20261-232 Rio de Janeiro (RJ)

Téléphone: + (55 21) 293 06 16  
Téléfax: + (55 21) 502 04 15  
Courrier électronique: [inmetro@cidit.gov.br](mailto:inmetro@cidit.gov.br)

## **Bulgarie**

Committee for Standardization and Metrology  
(Comité de la normalisation et de la métrologie)  
21, 6th September Street  
1000 Sofia

Téléphone: (+ 359 2) 85 91 (+ 359 2) 80 35 13  
Téléfax: (+ 359 2) 801 402  
Télex: 22 570 dks bg

Personne à contacter: Violetta Veleva

## **Canada**

Service d'information sur les normes  
Conseil canadien des normes  
45, rue O'Connor, bureau 1200  
Ottawa  
Ontario K1P 6N7

Téléphone: + (1 613) 238 32 22  
Téléfax: + (1 613) 995 45 64

## Chili

Dirección de Relaciones Económicas internacionales  
(Direction des relations économiques internationales)  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
(Ministère des relations extérieures)  
Alameda Bernardo O'Higgins 1315, 2° piso  
Santiago

Téléphone:	+ (56 2) 696 00 43
Téléfax:	+ (56 2) 696 06 39
Télex:	240836 PROCH CL 340120 PROCH CK

## Chypre

Permanent Secretary  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
(Ministère du commerce, de l'industrie et du tourisme)  
CY 1421 Nicosie

Téléphone:	+ (357 2) 30 34 41 + (357 2) 30 34 48
Téléfax:	+ (357 2) 37 51 20
Télex:	22 83 MINCOMIN NICOSIA

## Colombie

Ministerio de Desarrollo Económico  
(Ministère du développement économique)  
División de Normalización y Calidad  
(Division de la normalisation et de la qualité)  
Carrera 13 No. 28-01. Piso 8  
Santafé de Bogotá

Téléphone:	+ (57 1) 338 06 41
Téléfax:	+ (57 1) 245 72 56

## **Communauté européenne**

Le chef du point d'information est M. G. Lohan

Point d'information OTC-CE  
(EC TBT Enquiry Point)  
DG III/A/1  
7ème étage, bureau 128  
Rue de la science 15  
1049 Bruxelles  
Belgique

Téléphone:	+ (322) 295 54 29
Téléfax:	+ (322) 296 60 26
Télex:	21877 COMEU B

Il n'y aura plus de point d'information séparé pour les produits agricoles.

## **Corée (République de)**

- a) Pour les produits industriels:

Korean National Institute of Technology and Quality (KNITQ)  
(Institut national coréen de la technologie et de la qualité)  
M. Yoo-Jin Koh, Directeur,  
International Cooperation and Metrology Division  
(Division de la coopération internationale et de la métrologie)  
1599, Kwanyang-dong, Anyang  
Kyunggi-do, 431-060

Téléphone:	+ (82 343) 84 18 61
Téléfax:	+ (82 343) 84 60 77

- b) Pour les produits agricoles:

Technical Cooperation Division  
(Division de la coopération technique)  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)  
(Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche)  
1, Choongang-dong, Kwachon  
Kyunggi-do 427-760

Téléphone:	+ (82 2) 503 72 94
Téléfax:	+ (82 2) 507 20 95

- c) Pour les produits de la pêche:

Trade Promotion Division  
(Division de la promotion des échanges commerciaux)  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
(Ministère des affaires maritimes et de la pêche)  
826-14 Yoksam-dong, Kangnam-gu  
Séoul, 135-080

Téléphone: + (82 2) 567 27 29  
Téléfax: + (82 2) 567 26 77

- d) Pour les produits pour la santé et l'hygiène et les produits cosmétiques:

International Cooperation Division  
(Division de la coopération internationale)  
Ministry of Health and Welfare (MOHW)  
(Ministère de la santé et de la protection sociale)  
2, Choongang-dong, Kwachon  
Kyunggi-do 427-760

Téléphone: + (82 2) 503 75 24  
Téléfax: + (82 2) 504 64 18

## **Costa Rica**

Dirección General de Normas y Unidades de Medida  
(Direction générale des normes et des unités de mesure)  
Ministerio de Economía, Industria y Comercio  
(Ministère de l'économie, de l'industrie et du commerce)  
Apartado Postal 1736-2050  
San Pedro de Montes de Oca

Téléphone: + (506) 283 51 33  
Téléfax: + (506) 283 51 33

## **Cuba**

Oficina Nacional de Normalización  
(Office national de normalisation)  
Personne à contacter: M. Javier Acosta Alemany  
Director de Relaciones Internacionales  
Calle E No. 261 (entre 11 et 13 heures)  
La Havane

Téléphone: + (53 7) 30 00 22  
+ (53 7) 30 08 25  
+ (53 7) 30 08 35  
Téléfax: + (53 7) 33 80 48  
Télex: + (53 7) 51 22 45

## **Danemark**

Dansk Standard  
(Association danoise de normalisation)  
Kollegievej, 6  
DK-2920 Charlottenland

Téléphone: + (45 39) 96 61 01  
Téléfax: + (45 39) 96 61 02  
Courrier électronique: Dansk.Standard@ds.dk

## **Egypte**

Egyptian Organization for Standardization  
(Organisation égyptienne de normalisation)  
2 Latin America Street  
Garden City  
Le Caire

Télex: 93296 EOS UN

## **El Salvador**

Ministerio de Economía  
(Ministère de l'économie)  
Dirección de Política Comercial  
(Direction de la politique commerciale)  
División de Normas Técnicas  
(Division des normes techniques)  
Centro de Gobierno, Plan Maestro Edificio c-2  
Alameda Juan Pablo II y Calle Guadalupe  
San Salvador, El Salvador, C.A.

Téléphone: + (503) 281 11 22  
+ (503) 281 11 55  
Téléfax: + (503) 221 47 71



## Espagne

- a) Ministerio de Comercio y Turismo  
(Ministère du commerce et du tourisme)  
Dirección General de Comercio Exterior  
(Direction générale du commerce extérieur)  
Subdirección General de Control,  
Inspección y Normalización del Comercio Exterior  
(Sous-Direction générale du contrôle, de l'inspection  
et de la normalisation du commerce extérieur)  
Paseo de la Castellana, 162, 6a planta  
28046 Madrid
- Téléphone: + (34 1) 349 37 70  
+ (34 1) 349 37 64  
+ (34 1) 349 37 54  
Téléfax: + (34 1) 349 37 40  
+ (34 1) 349 37 77
- b) Point d'information pour ce qui concerne les normes nationales espagnoles:

Asociación Española de Normalización y de Certificación (AENOR)  
(Association espagnole de normalisation et de certification)  
Calle Fernández de la Hoz, 52  
28010 Madrid

Téléphone: + (34 1) 310 48 51  
Téléfax: + (34 1) 310 49 76

## Etats-Unis

National Center for Standards and Certification Information  
(Centre national d'information sur les normes et la certification)  
National Institute of Standards and Technology  
(Institut national des normes et de la technologie)  
Bldg. 820, Room 164  
Gaithersburg, MD 20899

Téléphone: + (1 301) 975 40 40  
Téléfax: + (1 301) 926 15 59  
Courrier électronique: joanne.overman@nist.gov

Le point d'information des Etats-Unis, à l'Institut national des normes et de la technologie, garde une collection des normes, spécifications, méthodes d'essai, codes et pratiques recommandées. Cette documentation de référence comprend les réglementations des institutions du gouvernement des Etats-Unis et les normes des organisations privées à activité normative des Etats-Unis et des organismes nationaux étrangers et internationaux de normalisation. Le point d'information répond à toutes les demandes de renseignements concernant les règlements, normes, et procédures d'évaluation de la conformité émanant du gouvernement fédéral, d'institutions des Etats et d'organismes privés.

## **Fidji**

Department of Fair Trading and Consumer Affairs  
(Département des pratiques commerciales loyales et de la consommation)  
Ministry of Commerce, Industry and Public Enterprises  
(Ministère du commerce, de l'industrie et des entreprises publiques)  
P.O. Box 2112  
Suva

Téléphone: + (679) 305 411  
Téléfax: + (679) 302 617

## **Finlande**

Suomen Standardisoimisliitto (SFS)  
(Association finlandaise de normalisation)  
P.O. Box 116  
FIN-00241 Helsinki

Téléphone: + (358 0) 149 93 31  
Téléfax: + (358 0) 146 49 14

## **France**

Centre d'information sur les normes et règlements techniques (CINORTECH)  
Association française de normalisation (AFNOR)  
Personne à contacter: Mme Martine Vaquier  
Tour Europe Cedex 07  
F-92049 Paris La Défense

Téléphone: + (33 1) 42 91 56 69  
Téléfax: + (33 1) 42 91 56 56  
Télex: 611974 AFNOR F

(adresser à l'attention du CINORTECH)

La mise en oeuvre du Centre est réalisée. Il est possible d'obtenir auprès du CINORTECH tous les renseignements sur les normes élaborées par l'AFNOR ainsi que sur les règlements techniques et systèmes de certification.

## **Ghana**

The Director  
Ghana Standards Board  
(Bureau ghanéen de normalisation)  
P.O. Box 245  
Accra-Ghana

Téléphone: + (233 21) 776 171  
Téléfax: + (233 21) 776 092

## Grèce

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)  
(Organisation hellénique de normalisation)  
Information Center  
(Centre d'information)  
313, rue Acharnon  
GR 11145 Athènes

Téléphone: + (30 1) 201 98 90  
Téléfax: + (30 1) 202 07 76  
Télex: 21 96.21 ELOT GR  
Courrier électronique: eem@elot.gr

## Hong Kong, Chine

Industry Department  
(Département de l'industrie)  
36th Floor, Immigration Tower  
7 Gloucester Road, Wan Chai  
Hong Kong

Téléphone: + (852 28) 29 48 24  
(Sous-Directeur général de la Division des  
services de la qualité)  
Téléfax: + (852 28) 24 13 02  
Télex: 50151 INDHK HX

## Hongrie

Magyar Szabványügyi Hivatal  
(Office hongrois de normalisation)  
Ulloi ut 25  
1450 Budapest

Téléphone: + (36 1) 11 83 011  
Téléfax: + (36 1) 11 85 125  
Télex: 22 57 23 norm h

## Inde

Bureau of Indian Standards  
(Institut indien de normalisation)  
Manak Bhavan  
Bahadur Shah Zafar Marg 9  
New Delhi 110 002

Téléphone: + (91 11) 323 09 10  
Téléfax: + (91 11) 323 40 62  
Télex: (031)-65870 - Référence réponse "BIS/IN"

## Indonésie

Dewan Standardisasi Nasional (DSN)  
(Office national de normalisation)  
Sasana Widya Sarwono Lt 5  
Jl. Gatot Subroto 10  
Djakarta 12710

Téléphone: + (62 21) 520 65 74  
+ (62 21) 522 16 86  
Téléfax: + (62 21) 520 65 74

## Irlande

- a) Pour les règlements techniques et les systèmes de certification:

EU/WTO Division  
(Division UE/OMC)  
Department of Tourism and Trade  
(Département du tourisme et du commerce)  
Kildare Street  
Dublin 2

Téléphone: + (353 1) 662 14 44  
Téléfax: + (353 1) 676 61 54

- b) Pour les normes:

Standards Development  
(Elaboration des normes)  
National Standards Authority of Ireland  
(Direction nationale de la normalisation)  
Glasnevin  
Dublin 9

Téléphone: + (353 1) 807 38 00  
Téléfax: + (353 1) 807 38 38  
Télex: 45301

## Islande

Ministry for Foreign Affairs and External Trade  
(Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur)  
External Trade Department  
(Département du commerce extérieur)  
Personne à contacter: M. Sverrir Júlíusson  
Raudararstig 25  
150 Reykjavík

Téléphone: + (354) 560 99 30  
Téléfax: + (354) 562 48 78

## Israël

The Standards Institution of Israel  
(Institut israélien de normalisation)  
42, Chaim Levanon St.  
Tel-Aviv 69977

Téléphone: + (972 3) 646 51 54  
Téléfax: + (972 3) 641 96 83 (Directeur général)  
+ (972 3) 641 27 62  
(Centre d'information,  
Point d'information OMC)

## Italie

- a) Point d'information pour ce qui concerne les notifications à l'OMC:

MICA DGPI  
Ministero Industria, Commercio e Artigianato  
(Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat,  
Direction générale de la production industrielle)  
Divisione XIX  
(Division XIX)  
Via Molise 19  
I-00187 Rome

Téléphone: + (39 6) 470 526 69  
Téléfax: + (39 6) 478 877 48  
Courrier électronique: Min.Ind.Isp.Tecnico@agora.stm.it

- b) Point d'information pour ce qui concerne les règlements techniques:

Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR)  
(Conseil national de la recherche)  
Ufficio trasferimento innovazioni, brevetti, normativa tecnica (Stibnot)  
(Office du transfert de l'innovation, des brevets et des normes techniques)  
Via Tiburtina 770  
I-00159 Rome

Téléphone: + (39 6) 40 758 26  
Téléfax: + (39 6) 49 932 440  
Courrier électronique: Utinob@IRMRETI.CED.RM.CNR.IT

- c) Point d'information en matière de normes, sauf celles concernant l'électricité et l'électronique, pour lesquelles il faut s'adresser au CEI:

Ente Nazionale Italiano di Unificazione (UNI)  
(Institut italien de normalisation)  
Via Battistotti Sassi 11-b  
I-20153 Milan

Téléphone: + (39 2) 70 02 41  
Téléfax: + (39 2) 70 10 61 06  
Courrier électronique: Presidenza@UNI.UNICEL.IT

- d) Point d'information en matière de normes concernant l'électricité et l'électronique:

Comitato Elettrotecnico Italiano (CEI)  
(Comité électrotechnique italien)  
Viale Monza 259  
I-20126 Milan

Téléphone: + (39 2) 25 77 31  
Téléfax: + (39 2) 25 77 32 01  
Courrier électronique: Camagni@CEIUNI.IT

## **Jamaïque**

Jamaica Bureau of Standards  
(Office jamaïcain de normalisation)  
6 Winchester Road  
P.O. Box 113  
Kingston 10

Téléphone: + (809) 926 3140 6  
+ (809) 968 2063 71  
Téléfax: + (809) 929 47 36  
Télex: 2291 STANBUR JA

Cet organisme gouvernemental est responsable de l'élaboration et de l'application des normes; ses activités couvrent les domaines suivants:

- essais en laboratoire;
- certification de conformité des produits et certification de systèmes;
- données techniques;
- formation;
- évaluation du rendement énergétique;
- métrologie;
- certification de conformité à ISO 9000; et
- accréditation de laboratoires.

## Japon

- a) Standards Information Service<sup>1</sup>  
(Service d'information sur les normes)  
First International Organization Division  
(Première division des organisations internationales)  
Economic Affairs Bureau  
(Direction des affaires économiques)  
Ministry of Foreign Affairs  
(Ministère des affaires étrangères)  
2-2-1  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo

Téléphone: + (81 3) 35 80 33 11  
Téléfax: + (81 3) 35 03 31 36  
Télex: C. J22350  
A. GAIMU A-B J22350

- b) Standards Information Service<sup>2</sup>  
(Service d'information sur les normes)  
Information Service Department  
(Département des services d'information)  
Japan External Trade Organization (JETRO)  
(Organisation japonaise du commerce extérieur)  
2-2-5  
Toranomom, Minato-ku  
Tokyo

Téléphone: + (81 3) 35 82 62 70  
Téléfax: + (81 3) 35 89 41 79  
Télex: C. J24378  
A. JETRO A-B J24378

En rapport avec les services de ces deux organismes, il a été créé au Ministère des affaires étrangères (MOFA) un Bureau de l'accord sur les normes. Les demandes de renseignements peuvent être rédigées dans une langue de travail de l'OMC.

---

<sup>1</sup>Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre du Ministère des affaires étrangères répond principalement aux demandes de renseignements concernant les médicaments, les cosmétiques, les appareils médicaux, les produits alimentaires, les additifs alimentaires, le matériel de télécommunication, les véhicules automobiles, les navires, les aéronefs et le matériel ferroviaire (à l'exclusion des demandes de renseignements concernant les normes industrielles japonaises - JIS - qui sont traitées par la JETRO).

<sup>2</sup>Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre de la JETRO répond principalement aux demandes de renseignements concernant le matériel électrique, les appareils à gaz, les appareils de mesure, les produits alimentaires, les additifs alimentaires, etc. Les demandes de renseignements concernant les normes JIS applicables aux appareils médicaux, aux véhicules automobiles, aux navires, aux aéronefs et au matériel ferroviaire sont traitées par la JETRO.

## Kenya

The Managing Director  
Kenya Bureau of Standards  
(Office kényen des normes)  
P.O. Box 54974  
Nairobi

Téléphone: + (254 2) 50 22 10-9  
Téléfax: + (254 2) 50 32 93  
Télex: 252 52 "VIWANGO"  
Courrier électronique: KEBS@ARGO GN.APC.ORG

## Luxembourg

Inspection du travail et des mines (ITM)  
Rue Zithe 26  
Boîte postale 27  
L-2010 Luxembourg

Téléphone: + (352) 478 61 50  
Téléfax: + (352) 491 447

## Macao

Macau Government Economic Services  
(Services économiques du gouvernement de Macao)  
1-3 Rua do Dr. Pedro José Lobo  
Edifício "Luso Internacional"  
25th floor  
Macao

Téléfax: + (853) 59 03 10

## Malaisie

Standard and Industrial Research Institute of Malaysia (SIRIM)  
(Institut de normalisation et de recherche industrielle de Malaisie)  
Persiaran Dato' Menteri  
Section 2,  
P.O. Box 7035  
40911 SHAH ALAM  
Selangor Darul Ehsan

Téléphone: + (603) 559 26 01  
+ (603) 559 16 30  
Téléfax: + (603) 550 80 95  
Télex: SIRIM MA 38672



## Malawi

Malawi Bureau of Standards  
P.O. Box 946  
Blantyre

Téléphone: + (265) 670 488  
Téléfax: + (265) 670 756  
Télex: 44325 "MSD" MI

## Maroc

Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat  
Direction de la normalisation et de la promotion de la qualité  
Service de la normalisation industrielle marocaine (SNIMA)  
Quartier administratif-Rabat-Chellah

Téléphone: + (212) 76 63 17  
+ (212) 76 66 98  
Téléfax: + (212) 76 62 96

## Maurice

Mauritius Standards Bureau  
(Bureau mauricien des normes)  
Moka

Téléphone: + (230) 433 36 48  
Téléfax: + (230) 433 50 51  
+ (230) 433 51 50

## Mexique

Lic. Carmen Quintanilla Madero  
Dirección General de Normas  
(Direction générale des normes)  
Av. Puente de Tecamachalco No. 6, 3 piso  
Col. Lomas de Tecamachalco  
C.P. 53950  
Naucalpan, Mexico

Téléphone: + (52 5) 729 94 80  
Téléfax: + (52 5) 729 94 84  
Courrier électronique: cidgn@secofi.gob.mx  
cgm@secofi.gob.mx

## Mozambique

Instituto Nacional de Normalização e Qualidade  
(Institut national de la normalisation et de la qualité)  
Av. 25 de Setembro, 1179 2º andar  
Maputo  
P.O. Box 2983 Maputo

Téléphone	+ (258 1) 42 14 09
	+ (258 1) 42 14 98
Téléfax:	+ (258 1) 42 45 85

## Myanmar

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)  
(Direction du financement et de l'administration des entreprises)  
Ministry of National Planning and Economic Development  
(Ministère de la planification nationale et du développement économique)  
Merchant Street, 653-691  
Yangon

Téléphone:	+ (951) 822 07
	+ (951) 720 52
	+ (951) 752 29
Téléfax:	+ (951) 821 01
Télex:	21368 INVEST BM

## Nigéria

The Director-General  
Standards Organization of Nigeria  
(Organisation nigériane de normalisation)  
Federal Secretariat  
9th floor, Phase 1  
Ikoyi, Lagos

Téléphone:	+ (234 1) 68 26 15
Téléfax:	+ (234 1) 68 18 20

## Norvège

Norges Standardiseringsforbund  
(Association norvégienne de normalisation)  
P.O. Box 7020 Homansbyen  
(Hegdehaugsveien 31)  
N-0306 Oslo 3

Téléphone:	+ (47 2) 46 60 94
Téléfax:	+ (47 2) 46 44 57
Télex:	19050 nsf n

## Nouvelle-Zélande

Standards New Zealand  
(Normalisation néo-zélandaise)  
Standards House  
155 The Terrace  
Private Bag 2439  
Wellington

Téléphone: + (64 4) 498 59 90  
Téléfax: + (64 4) 498 59 9

## Ouganda

Uganda National Bureau of Standards (UNBS)  
(Office ougandais de normalisation)  
Plot M 217, Nakawa Industrial Area  
P.O. Box 6329  
Kampala

Téléphone: + (256 41) 22 23 69  
+ (256 41) 22 23 67

## Pakistan

Economic Consultant  
(Consultant en matière économique)  
Ministry of Commerce  
(Ministère du commerce)  
Government of Pakistan  
Islamabad

Téléphone: + (92 51) 82 17 66  
Téléfax: + (92 51) 82 52 41  
Télex: COMDN PAK-5859

**Pays-Bas**

- a) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.1:

Ministry of Finance  
(Ministère des finances)  
Central Licensing Office for Imports and Exports  
(Office central des licences d'importation et d'exportation)  
Tax and Customs Administration  
(Administration fiscale et services douaniers)  
Section EEC/WTO - Notifications  
(Section CEE/OMC - Notifications)  
P.O. Box 30003  
NL - 9700 RD Groningue

Téléphone: + (31 50) 52 39 178/52 39 275  
Téléfax: + (31 50) 52 39 219  
Courrier électronique/  
X.400: C = NL; A = 400NET; P = CDIUI  
S = NOTIF; OUI = CDUI  
Courrier électronique: cdiuor@noord.bart.nl

Le CDIUI est responsable de la mise en oeuvre des réglementations dans le domaine du commerce international ainsi que des tâches d'information sur les réglementations techniques, y compris leur notification.

- b) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.2:

Nederlands Normalisatie Instituut (NNI)  
(Institut néerlandais de normalisation)  
P.O. Box 5059  
NL - 2600 GB Delft

Téléphone: + (31 15) 69 02 55  
Téléfax: + (31 15) 69 01 30

- c) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.3:

Raad voor Accreditatie  
(Conseil de l'accréditation)  
P.O. Box 2768  
NL - 3500 GT Utrecht

Téléphone: + (31 34) 28 94 500  
Téléfax: + (31 34) 23 94 539

## **Pérou**

Comisión de Reglamentos Técnicos y Comerciales  
(Commission des règlements techniques et commerciaux)  
Instituto de Defensa de la Competencia y de la Propiedad Intelectual  
(Institut de protection de la concurrence et de la propriété intellectuelle)  
Calle La Prosa, 138  
Lima 41, Pérou

Téléphone: + (51 1) 224 07 88  
Téléfax: + (51 1) 224 03 48  
+ (51 1) 224 03 47  
Courrier électronique: cnmamel@indecopi.gob.pe

## **Philippines**

Bureau of Product Standards  
(Office de normalisation des produits)  
Department of Trade and Industry  
(Ministère du commerce et de l'industrie)  
3/F Trade and Industry Bldg.  
361 Sen. Gil J. Puyat Avenue  
Metro Manila, Makati City 1200

Téléphone: + (63 2) 890 49 65  
Téléfax: + (63 2) 890 49 26  
+ (63 2) 890 51 30  
Courrier électronique: dtibpsrp@mnl.sequel.net

Adresse postale: P.O. Box 3228 MCPO

## **Pologne**

Polski Komitet Normalizacyjny (PKN)  
(Comité polonais de normalisation)  
WTO-TBT National Enquiry Point  
(Point d'information national OTC-OMC)  
P.O. Box 411  
ul. Elektoralna 2  
PL-00-950 Varsovie

Téléphone: + (48 22) 620 02 41 poste 651  
+ (48 22) 624 71 22  
Téléfax: + (48 22) 624 71 22  
Courrier électronique: polknor@atos.warman.com.pl

Personne à contacter: M. Marek Zarnoch

## Portugal

Instituto Português da Qualidade  
(Institut portugais de la qualité)  
Rua C à Avenida dos Três Vales  
P-2825 Monte da Caparica

Téléphone: + (351 1) 294 81 00  
Téléfax: + (351 1) 294 82 23  
+ (351 1) 294 81 01  
+ (351 1) 294 82 22

Courrier électronique/  
X400: C = PT; A = MAILPAC; P = GTW-MS;  
O = IPQ.OU 1 = IPQM; S = PINCDP  
Internet: PINCDP@IPQM.IPQ.GTW-MS.MAILPAC.PT

## République dominicaine

- a) Pour les produits agricoles:

Secretaría de Estado de Agricultura  
(Ministère de l'agriculture)  
Km. 6 ½ Autopista Duarte  
Urbanización Los Jardines del Norte  
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (809) 547 38 88  
Téléfax: + (809) 227 12 68

Personne à contacter: M. Luis Toral C.  
Secretario de Estado de Agricultura

- b) Pour les produits industriels:

Dirección General de Normas y Sistemas (DIGENOR)  
(Direction générale des normes et des systèmes)  
Secretaría de Estado de Industria y Comercio  
(Ministère de l'industrie et du commerce)  
Edif. de Oficinas Gubernamentales Juan Pablo Duarte, piso 11  
Ave. México, esq. Leopoldo Navarro,  
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (809) 686 22 05  
Téléfax: + (809) 688 38 43

Personne à contacter: M. Luis Mejía

- c) Pour les produits pharmaceutiques et les additifs alimentaires:

Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)  
(Ministère de la santé publique et de l'aide sociale)  
Av. San Cristóbal, Esq. Tiradentes  
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (898) 541 84 03  
+ (898) 541 31 21  
Téléfax: + (809) 547 28 43

Personne à contacter: M. Victoriano García Santos  
Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social

### République slovaque

Slovenský ústav technickej normalizácie  
(Institut slovaque de normalisation)  
WTO Enquiry Point  
(Point d'information OMC)  
Karloveská cesta 63  
842 45 Bratislava

#### Adresse pour le public:

Stefanicova 3  
814 39 Bratislava

Téléphone: + (427) 397 886  
Téléfax: + (427) 397 886

### République tchèque

Czech Office for Standards, Metrology and Testing  
(Direction de la normalisation, de la métrologie et  
des essais de la République tchèque)  
WTO Enquiry Point  
(Point d'information OMC)  
Biskupský dvůr 5  
110 02 Praha 1

Téléphone: + (420 2) 232 45 64  
+ (420 2) 218 02 170  
Téléfax: + (420 2) 232 45 64

## **Roumanie**

Institut roumain de normalisation  
13, rue Jean Louis Calderon  
Secteur 2  
Bucarest

Téléphone: + (401) 211 32 96  
Téléfax: + (401) 210 08 33  
Télex: (065) 11 312 ins r

## **Royaume-Uni**

a) Article 10.1:

WTO Section  
(Section OMC)  
Department of Trade and Industry  
(Département du commerce et de l'industrie)  
Room 360  
Kingsgate House  
66-74 Victoria Street  
Londres SW1E 6SW

Téléphone: + (44 171) 2 15 45 11  
Téléfax: + (44 171) 2 15 45 12

b) Article 10.3:

BSI Information Centre  
(Centre d'information du BSI)  
389 Chiswick High Road  
Londres W4 4 AL

Téléphone: + (44 181) 996 71 11  
Téléfax: + (44 181) 996 70 48

## **Singapour**

a) Pour la normalisation et la certification qui relèvent du Singapore Productivity and Standards Board (Office singapourien de productivité et de normalisation):

Singapore Productivity and Standards Board  
(Office de la productivité et des normes de Singapour)  
1 Science Park Drive  
PSB Building  
Singapour 118221

Téléphone: + (65) 778 77 77  
Téléfax: + (65) 776 12 80



- b) Pour les règlements techniques concernant les appareils et accessoires électriques spécifiques:

Public Utilities Board  
(Office des services publics de distribution)  
111 Somerset Road  
15-01  
Singapour 238164

Téléphone: + (65) 235 88 88  
Téléfax: + (65) 731 30 20

- c) Pour les règlements techniques concernant les produits alimentaires transformés:

Food Control Department  
(Département du contrôle des produits alimentaires)  
Ministry of the Environment  
(Ministère de l'environnement)  
Environment Building  
40 Scotts Road  
Singapour 228231

Téléphone: + (65) 732 90 15  
Téléfax: + (65) 731 98 44

- d) Pour les règlements techniques concernant le poisson, la viande, les fruits et les légumes:

Primary Production Department  
(Département des productions primaires)  
National Development Building  
5 Maxwell Road  
Singapour 169110

Téléphone: + (65) 222 12 11  
Téléfax: + (65) 220 60 68  
Télex: RS 28851 PPD

## **Slovénie**

Standards and Metrology Institute of the Republic of Slovenia (SMIS)  
(Institut de normalisation et de métrologie de la République de Slovénie)  
WTO-TBT Enquiry Point  
(Point d'information OTC-OMC)  
Personne à contacter: Mme Vesna Strajšar  
Kotnikova 6  
SI-1000 Ljubljana

Téléphone: + (386) 61 178 3041  
Téléfax: + (386) 61 178 3196  
Courrier électronique: smis@usm.mzt.si

## Sri Lanka

Director of Commerce  
Department of Commerce  
(Département du commerce)  
"Rakshana Mandiraya"  
21 Vauxhall Street  
Colombo 2

Téléphone: + (941) 29 733  
+ (941) 43 61 14  
Téléfax: + (941) 43 02 33  
Télex: 21908 COMMERCE

## Suède

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Kommerskollegium  
(Direction nationale du commerce)  
WTO-TBT Enquiry Point  
(Point d'information OTC-OMC)  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 690 48 00  
Téléfax: + (46 8) 690 48 40

- b) Point d'information prévu à l'article 10.2:

SIS Service AB  
WTO-TBT Enquiry Point  
(Point d'information OTC-OMC)  
Box 6455  
S-103 82 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 610 30 00  
Téléfax: + (46 8) 30 77 57

## Suisse

Association suisse de normalisation (SNV)  
Mühlebachstrasse 54  
CH-8008 Zurich

Téléphone: + (41 1) 254 54 54  
Téléfax: + (41 1) 254 54 74  
Courrier électronique/  
X400: C = ch/ A = 400net/ P = snv/ O = snv/  
S = switec

La SNV a été instituée par l'Office fédéral des affaires économiques extérieures comme point d'information.

## **Tanzanie**

The Principal Secretary  
Ministry of Industries and Trade  
(Ministère de l'industrie et du commerce)  
P.O. Box 9503  
Dar Es Salaam

Téléphone: + (255 051) 117 222-5  
Téléfax: + (255 051) 46919  
Télex: 41689

## **Thaïlande**

Thai Industrial Standards Institute (TISI)  
(Institut thaïlandais de normalisation industrielle)  
Ministry of Industry  
(Ministère de l'industrie)  
Rama VI Street  
Bangkok 10400

Téléphone: + (66 2) 246 19 91  
+ (66 2) 245 78 02  
+ (66 2) 246 40 86  
+ (66 2) 246 19 94  
Téléfax: + (66 2) 247 87 41  
+ (66 2) 246 43 27

## **Trinité-et-Tobago**

Trinidad and Tobago Bureau of Standards  
(Office trinitadien de normalisation)  
The Director  
P.O. Box 467  
Port of Spain

Téléphone: + (809) 662 88 27  
Téléfax: + (809) 663 43 35  
Courrier électronique: [ttbs@opus-networx.com](mailto:ttbs@opus-networx.com)

## Tunisie

- a) Point d'information pour les normes:

Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)  
Personne à contacter: M. Ali Ben Gaied  
Cité El Khadhra par Rue Alain Savary  
1003 Tunis le Belvédère  
B.P. 23  
1012 Tunis

Téléphone: + (216 1) 78 59 22  
Téléfax: + (216 1) 78 15 63

Renseignements sur les normes, les systèmes de normalisation et de certification, la propriété industrielle, la qualité et les relations avec les organismes étrangers de normalisation et de certification.

Services fournis dans les domaines de la promotion de la qualité, de la certification et de la propriété industrielle; autres services, y compris la vente de normes et de projets de normes, l'accès aux bases de données locales et étrangères et la consultation des normes tunisiennes et étrangères.

- b) Point d'information pour les semences et les plants:

Ministère de l'agriculture  
Direction générale de la production agricole  
Sous-direction du contrôle et de la certification des semences et plants  
Personne à contacter: M. Aissa Bouziri  
30, rue Alain Savary  
1002 Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 80 04 19  
Téléfax: + (216 1) 80 04 19

Renseignements sur les normes relatives aux semences et aux plants.

Documents disponibles: bulletins d'analyse et textes de la réglementation et des normes.

- c) Point d'information pour les règlements techniques relatifs aux télécommunications:

Ministère des communications  
Personne à contacter: M. Ridha Guellouz  
3 bis, rue d'Angleterre  
1000 Tunis

Téléphone: + (216 1) 33 34 36  
Téléfax: + (216 1) 33 26 85

Documents disponibles: textes réglementaires et techniques.

d) Point d'information pour les pesticides et les désinfectants à usage domestique:

Ministère de la santé publique  
Direction de l'hygiène du milieu et de la protection de l'environnement  
Personne à contacter: M. Shlaheddine Cheniti  
5 rue Chaabane El B' houri  
1002 Tunis

Téléphone: + (216 1) 79 17 15  
Téléfax: + (216 1) 79 09 73

Renseignements sur les aspects réglementaires et organisationnels relatifs aux pesticides à usage domestique et aux désinfectants.

Documents disponibles: procédures d'agrément et d'attribution pour les pesticides à usage domestique et les désinfectants.

e) Point d'information pour les produits pharmaceutiques, les accessoires médicaux et les produits destinés à une alimentation particulière:

Ministère de la santé publique  
Direction de la pharmacie et du médicament  
Personne à contacter: Professeur Amor Toumi  
31 rue Khartoum  
1002 Tunis

Téléphone: + (216 1) 79 68 24  
Téléfax: + (216 1) 79 78 16

Renseignements sur les aspects réglementaires et organisationnels relatifs aux:

- médicaments à usage humain;
- médicaments à usage vétérinaire;
- sérums et vaccins;
- accessoires pharmaceutiques;
- produits cosmétiques.

Documents disponibles: législations et procédures d'agrément et d'attribution pour les produits susmentionnés.

f) Point d'information pour les autres règlements techniques:

Ministère du commerce  
Direction générale de la concurrence et du commerce intérieur  
6, rue Venezuela  
1002 Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 78 08 15  
Téléfax: + (216 1) 78 18 47

Renseignements sur tous les règlements techniques qui ne sont pas visés plus haut.

## Turquie

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Prime Ministry  
(Cabinet du Premier Ministre)  
Undersecretariat for Foreign Trade  
(Sous-Secrétariat au commerce extérieur)  
General Directorate for Standardization for Foreign Trade  
(Direction générale de la normalisation du commerce extérieur)  
06510 Emek-Ankara

Téléphone: + (90 312) 212 58 96  
+ (90 312) 212 87 17  
Téléfax: + (90 312) 212 87 68

- b) Point d'information prévu à l'article 10.1.2:

Turkish Standards Institution  
(Institut turc de normalisation)

Téléphone: + (90 312) 417 83 30  
Téléfax: + (90 312) 425 43 95

## Zambie

- a) Permanent Secretary/Attention of Director of Trade  
Ministry of Commerce, Trade and Industry  
(Ministère du commerce et de l'industrie)  
P.O. Box 31968, Lusaka, Zambie

Téléphone: + (260 1) 228 301/9  
Téléfax: + (260 1) 226 673

- b) Zoo-Sanitary (Animal/animal material)  
(Service zoosanitaire - Animaux/produits d'origine animale)  
Senior Veterinary Officer  
Department of Animal Production and Health  
(Département de la production et de la santé animales)  
Mulungushi House  
P.O. Box 50060, Lusaka, Zambie

Téléphone: + (260 1) 250 274  
+ (260 1) 252 608  
Téléfax: + (260 1) 236 283

- c) Phytosanitary Service (Plant Material)  
(Service phytosanitaire - Produits végétaux)  
Mount Makulu Research Station  
(Centre de recherche du Mont Makulu)  
P/B 7 Chilanga, Zambia

Téléphone: + (260 1) 278 655  
+ (260 1) 278 242  
Téléfax: + (260 1) 230 62 22

## **Zimbabwe**

- a) Normes, règlements techniques et systèmes de certification:

The Director General  
Standards Association of Zimbabwe  
(Association zimbabwéenne de normalisation)  
P.O. Box 2259  
Northend Close, Northridge Park  
Borrowdale, Harare

Téléphone: + (263 4) 882 017  
+ (263 4) 882 018  
+ (263 4) 882 019  
Téléfax: + (263 4) 882 020

- b) Produits agricoles:

The Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
(Ministère de l'agriculture)  
1 Borrowdale Road  
P/Bag 7701  
Causeway, Harare

Téléphone: + (263 4) 708 061  
Téléfax: + (263 4) 734 646